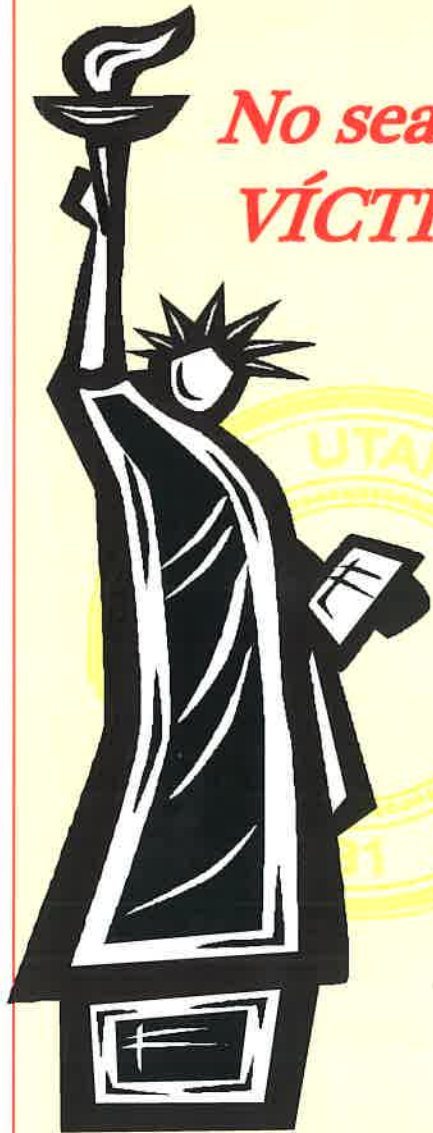


# Fraude de Inmigración

*No sea una VÍCTIMA.*



Publicado como un servicio público por la Barra de Abogados del Estado de Utah

## ¡NO SEA UNA VÍCTIMA DE FRAUDE DE INMIGRACIÓN!

Tenga mucho cuidado al tratar con personas que se hacen llamar "consultores de inmigración," "representantes acreditados de inmigración," o "notarios". Las personas en Utah deben ser abogados con licencia para practicar ley de inmigración y deben estar registrados en el Estado de Utah si son asesores de inmigración.

**Algunas de estas personas cobran más que un abogado.** Quizá no hagan ningún trabajo en absoluto después de haber tomado su dinero. **No confíe su dinero a personas sin licencia o sin estar registradas** que le digan que "conocen a alguien especial" para obtener sus documentos y procesarlos, o que usan sus relaciones de la iglesia para ganar su confianza. No pueden redactar testamentos, contratos, contratos de arrendamiento, escrituras, u otros documentos, como el divorcio o documentos de custodia sin violar las leyes de Utah. **Los que no son abogados pueden ofrecerle servicios de traducción o ayuda con las formas, no deberían estar asesorándoles legalmente o estar seleccionando las formas necesarias para usar. Pudieran hacer peor su caso o incluso imposible de resolver después de haber perdido su dinero y tiempo valioso.**

### LOS CONSULTORES DE INMIGRACIÓN

Los Consultores de inmigración ahora deben estar registrados en el Estado de Utah para proporcionar legalmente ciertos servicios limitados. Entre otros requisitos, deben depositar una fianza y someterse a una verificación de antecedentes penales bajo el Código de Utah § 13-49-101 y siguientes. Los Consultores registrados de Inmigración no pueden ejercer la abogacía, **sí pueden traducir, completar los documentos del gobierno, obtener los documentos de apoyo tales como certificados de nacimientos, y presentar los documentos al servicio de inmigración en su nombre. Pero aun que estén registrados, legalmente no le pueden asesorar o responder a sus preguntas legales.**

### "NOTARIOS" Y LA PRÁCTICA DE DERECHO

En los países latinoamericanos, un notario público ("notaría", "consultoría", o "notario público") debe ser un abogado. Notarios en Utah no están autorizados para ejercer como abogado y no puede dar consejo legal.

Si un "notario" tiene un anuncio que no esté en inglés, debe contener la siguiente declaración: "Yo no soy un abogado con licencia para practicar leyes en Utah, y no puedo dar asesoría legal sobre inmigración o aceptar honorarios por asesoría legal."



## ¿DÓNDE PUEDO IR PARA OBTENER AYUDA?

### **PÁGINA DIRECTA DE INMIGRACIÓN**

[www.USCIS.gov](http://www.USCIS.gov)

Encuentre **información gratuita de inmigración** en la página de web del gobierno federal. La página de web tiene información y formas libres para todos los tipos de tarjetas de residencia, tipos de visas, ajustes de estado, naturalización, reentradas, asilo / amnistía y ciudadanía.

### **DIVISIÓN DE UTAH PARA LA PROTECCIÓN AL CONSUMIDOR**

[www.consumerprotection.utah.gov](http://www.consumerprotection.utah.gov)

Los consultores de inmigración deben estar registrados con la División de Utah de Protección al Consumidor. La división hace cumplir la ley con multas y sanciones penales. Ellos pueden ser contactados a 160 E. 300 S. Salt Lake City, 84111. El número telefónico es 801-530-6601 o 801-530-6443 (un miembro del personal habla español).

### **BARRA DE ABOGADOS DEL ESTADO**

[www.utahbar.org](http://www.utahbar.org)

Para saber si alguien es un abogado licenciado para practicar leyes en el Estado de Utah, póngase en contacto con la **Barra de Abogados del Estado de Utah** al 801-531-9077 o 645 S. 200 E. Salt Lake City, Utah 84111.

Si usted o alguien que usted conoce ha sido engañado o perjudicado por una persona que no es un abogado con licencia de Utah o un consultor de inmigración registrado, puede acceder el formulario de queja (versión en español está disponible) en la página de web de la Barra de Abogados del Estado de Utah. La dirección es [www.utahbar.org](http://www.utahbar.org) haga clic en "**presentar una queja UPL**" enlace que le proporcionará un formulario que puede llenar y enviar. Este enlace se encuentra en el lado derecho de la página de inicio en la página web de la barra. También puede llamar a la Barra de Abogados del Estado de Utah al 801-531-9077 y tener un formulario de queja UPL por fax o por correo.

### **NOTARIOS**

Para obtener más información o para someter una **queja sobre un notario** en Utah, llame al 801-538-1041 o póngase en contacto con la **Oficina del Gobernador Teniente**, Atención: Notario División, State Capitol Complex, Suite E 325, Salt Lake City, Utah 84114.

# Immigration Fraud:

*Don't be a  
VICTIM.*



Published as a public service by the Utah State Bar.

## DON'T BE A VICTIM of IMMIGRATION FRAUD!

Be very careful when dealing with individuals calling themselves "immigration consultants," "immigration accredited representatives," or "notarios." Individuals in Utah must be licensed attorneys to practice immigration law and registered with the State of Utah if they are immigration consultants. If they are not licensed or registered, they may be engaging in the unauthorized practice of law.

**Some of these people charge more than a lawyer.** They may not even do any work at all after they have taken your money. **Do not trust your money to unlicensed or unregistered persons** who tell you that they "know someone special" to get your papers processed or use church relationships to gain your confidence. They cannot draft wills, contracts, leases, deeds, or other documents such as divorce or custody papers without violating Utah laws. **While non-attorneys may offer translation services or assistance with forms, they should not be legally advising you or choosing forms for you. They may make your case worse or impossible to resolve after you have lost your money and valuable time.**

### IMMIGRATION CONSULTANTS

**Immigration Consultants must now be registered** with the State of Utah to lawfully provide certain limited services. Among other requirements, they must post a bond and undergo a criminal background check under Utah Code § 13-49-101 et seq. While registered Immigration Consultants cannot practice law, **they can translate, complete government forms according to information you provide, obtain supporting documents such as birth certificates, and submit documents to the Immigration Service for you. But even if registered, they cannot legally advise you or answer legal questions.**

### "NOTARIOS" AND THE PRACTICE OF LAW

In Latin American countries, a notary public ("notaria," "consultoria," or "notario publico") must be a lawyer or attorney. Notaries in Utah are not authorized to practice law and cannot give legal advice.

If a "notario" advertisement is not in English, it must contain the following statement: "I am not an attorney licensed to practice law in Utah, and may not give legal advice about immigration or accept fees for legal advice."



### WHERE DO I GO FOR HELP?

#### IMMIGRATION DIRECT WEBSITE

[www.USCIS.gov](http://www.USCIS.gov)

Find **free immigration information** on the federal government's website. The website has information and free forms for all types of green cards, types of visas, status adjustments, naturalization, re-entries, asylum/ amnesty, and citizenship.

#### UTAH DIVISION OF CONSUMER PROTECTION

[www.consumerprotection.utah.gov](http://www.consumerprotection.utah.gov)

**Immigration Consultants** must be registered with **Utah's Division of Consumer Protection.** The Division enforces the law with fines and criminal penalties. They can be contacted at 160 East 300 South, Salt Lake City, 84111. The telephone number is 801-530-6601 or 801-530-6443 (a staff member is Spanish speaking).

#### UTAH STATE BAR

[www.utahbar.org](http://www.utahbar.org)

To **find out if someone is an attorney licensed to practice law** in the State of Utah, contact the **Utah State Bar** at 801-531-9077 or 645 South 200 East, Salt Lake City, Utah, 84111.

If you or someone you know has been **misled or harmed** by a person who is not a licensed Utah attorney or a registered Immigration Consultant, you can access the complaint form (Spanish version is available) on the Utah State Bar's website. The address is [www.utahbar.org](http://www.utahbar.org). Click on the "**File a UPL Complaint**" link which will provide a form that you complete and submit. This link is located on the right side of the home page of the Bar's website. You can also call the Utah State Bar at 801-531-9077 and have a UPL complaint form faxed or mailed to you.

#### NOTARIOS

For more information or to **complain about notaries** in Utah, call 801-538-1041 or contact the **Lieutenant Governor's Office**, Attention: Notary Division, State Capitol Complex, Suite E 325, Salt Lake City, Utah, 84114.